

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление и направленность (профиль)

38.06.01 Экономика. Экономика и управление народным хозяйством (по отраслям и сферам
деятельности)

Год набора на ОПОП
2020

Форма обучения
заочная

Владивосток 2020

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Иностранный язык» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению(ям) подготовки 38.06.01 Экономика (утв. приказом Минобрнауки России от 30.07.2014г. №898) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (утв. приказом Минобрнауки России от 19.11.2013 г. № 1259).

Составитель(и):

Гнездечко О.Н., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Oksana.Gnezdechko@vvsu.ru

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 28.04.2020 , протокол № 9

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Гнездечко О.Н.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575460209
Номер транзакции	0000000000486СЕВ
Владелец	Гнездечко О.Н.

Заведующий кафедрой (выпускающей)

Варкулевич Т.В.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575458423
Номер транзакции	00000000004A27BA
Владелец	Варкулевич Т.В.

1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины "Иностранный язык" является обеспечить подготовку специалистов, владеющих иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством международной коммуникации.

Основная **цель** подготовки и сдачи кандидатского экзамена по «Иностранному языку» заключается в достижении выпускниками, освоившим программу аспирантуры, практического владения языком и формировании у них следующих *универсальных компетенций*:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научнообразовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

Задачи освоения дисциплины «Иностранный язык» обусловлены определенными выше целями и формулируются следующим образом:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, резюме, доклада или сообщения, как в устной, так и в письменной форме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта;
- вести беседу по направлению подготовки;
- формирование и совершенствование навыков изучающего и поискового чтения с упором на изучающее чтение по темам профессионального общения;
- совершенствование навыков говорения в сфере профессионального общения.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемыми результатами обучения по дисциплине являются знания, умения, навыки, соотнесенные с компетенциями, которые формирует дисциплина, и обеспечивающие достижение планируемых результатов по образовательной программе в целом. Перечень компетенций, формируемых в результате изучения дисциплины (модуля), приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код компетенции	Формулировка компетенции	Планируемые результаты обучения	
38.06.01 «Экономика» (ЭИУ)	УК-3	Готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;	Знания:	особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах
			Умения:	осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом;

			Умения:	следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач
			Навыки:	навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т. ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах
			Навыки:	различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
			Навыки:	технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке
			Навыки:	технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
	УК-4	Готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;	Знания:	методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках
			Знания:	стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках
			Умения:	следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках
			Навыки:	навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках
			Навыки:	навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках
			Навыки:	различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках

3. Место дисциплины (модуля) в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» включена в ОПОП, является обязательной дисциплиной и относится к базовой части дисциплин подготовки аспирантов по направлению 38.06.01 Экономика.

Для полноценного усвоения дисциплины аспирантам необходимо иметь знания по иностранному языку, связанные с научной работой аспиранта. Дисциплина «Иностранный язык» создает необходимую базу для успешного освоения аспирантами последующих дисциплин вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)», Блока 3 «Научные исследования» и Блока 4 «Государственная итоговая аттестация».

Обучающийся, приступивший к освоению программы аспирантуры, должен:

ЗНАТЬ: методы критического анализа и оценки современных научных достижений, методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях, методы научно-исследовательской деятельности; виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты.

УМЕТЬ: анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов; подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах.

ВЛАДЕТЬ: навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера возникающих в науке на современном этапе ее развития, владеть технологиями планирования профессиональной деятельности в сфере научных исследований; навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.

Входными требованиями, необходимыми для освоения дисциплины, является наличие у обучающихся компетенций, сформированных при изучении дисциплин и/или прохождении практик «Методология научных исследований и академическое письмо». На данную дисциплину опираются «Подготовка научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук».

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обуче- ния	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудо- емкость	Объем контактной работы (час)						СРС	Форма аттес- тации
				(З.Е.)	Всего	Аудиторная			Внеауди- торная			
						лек.	прак.	лаб.	ПА	КСР		
38.06.01 Экономика	ЗФО	А1.Б	1	3	15	0	14	0	1	0	93	3
38.06.01 Экономика	ЗФО	А1.Б	1	3	33	0	24	0	9	0	75	Э(К)

5. Структура и содержание дисциплины (модуля)

5.1 Структура дисциплины (модуля) для ЗФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ЗФО

№	Название темы	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
		Лек	Практ	Лаб	СРС	
1 семестр						
1	Устная коммуникация в ситуациях научного и профессионального обмена (презентации, доклады, слушать научные сообщения. Простые формы английских глаголов. Аналитические формы английских глаголов. Инфинитив.	0	2	0	23	Формой текущего контроля в первом семестре является зачёт, который проводится в форме электронного теста. По завершении изучения дисциплины "Иностранный язык" обучающиеся сдают кандидатский экзамен.
2	Чтение научной литературы на иностранном языке и оформление извлеченной информации в виде аннотации, перевода, реферата. Глагол. Грамматическая структура английского предложения. Глагол. Грамматическая структура английского предложения.	0	6	0	35	Формой текущего контроля в первом семестре является зачёт, который проводится в форме электронного теста. По завершении изучения дисциплины "Иностранный язык" обучающиеся сдают кандидатский экзамен.
3	Способы компрессии информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов. Предлоги. Союзы. Предлоги. Союзы.	0	6	0	35	Формой текущего контроля в первом семестре является зачёт, который проводится в форме электронного теста. По завершении изучения дисциплины "Иностранный язык" обучающиеся сдают кандидатский экзамен.
2 семестр						
4	Осуществление научно-исследовательской деятельности с использованием современных методов исследования. Модальные глаголы. Функции глагола to beМодальные глаголы. Функции глагола to be	0	4	0	12	Формой текущего контроля в первом семестре является зачёт, который проводится в форме электронного теста. По завершении изучения дисциплины "Иностранный язык" обучающиеся сдают кандидатский экзамен.
5	Работа с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка. Функции глагола to have. Функции глагола to do	0	4	0	12	Формой текущего контроля в первом семестре является зачёт, который проводится в форме электронного теста. По завершении изучения дисциплины "Иностранный язык" обучающиеся сдают кандидатский экзамен.

6	Современные методы и технологии научной коммуникации. Функции неличных глаголов.. Функции неличных глаголов	0	6	0	18	Формой текущего контроля в первом семестре является зачёт, который проводится в форме электронного теста. По завершении изучения дисциплины "Иностранный язык" обучающиеся сдают кандидатский экзамен.
7	Научно-исследовательская деятельность с использованием современных методов исследования. Практика перевода научных текстов.	0	10	0	33	Формой текущего контроля в первом семестре является зачёт, который проводится в форме электронного теста. По завершении изучения дисциплины "Иностранный язык" обучающиеся сдают кандидатский экзамен.
Итого по таблице		0	38	0	168	

5.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ЗФО

1 семестр

Тема 1 Устная коммуникация в ситуациях научного и профессионального обмена (презентации, доклады, слушать научные сообщения. Простые формы английских глаголов. Аналитические формы английских глаголов. Инфинитив.

Содержание темы: Простые формы английских глаголов. Аналитические формы английских глаголов. Инфинитив. Простые формы английских глаголов. Аналитические формы английских глаголов. Инфинитив.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Занятия проводятся в лингафонном кабинете и в компьютерных аудиториях с применением следующих образовательных технологий: работа в парах, работа в группах, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование). Обучающиеся выполняют упражнения тестового характера, подготовленные в программе iSpring Suite.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: В качестве самостоятельной работы предполагается работа с программой-тренажёром VCBTutor и Quizlet.com для заучивания и самоконтроля лексики, выполнение в письменном виде упражнений, поиск информации в сети Интернет.

Тема 2 Чтение научной литературы на иностранном языке и оформление извлеченной информации в виде аннотации, перевода, реферата. Глагол. Грамматическая структура английского предложения. Глагол. Грамматическая структура английского предложения.

Содержание темы: Работа с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка. Видовременные формы английских глаголов. Неличные формы глаголов. Отличие грамматической структуры английского языка от русского. Основные синтаксические элементы английского предложения.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Занятия проводятся в лингафонном кабинете и в компьютерных аудиториях с применением следующих образовательных технологий: работа в парах, работа в группах, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование). Обучающиеся выполняют упражнения тестового характера, подготовленные в программе iSpring Suite.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: В качестве самостоятельной

работы предполагается работа с программой-тренажёром VCBTutor и Quizlet.com для заучивания и самоконтроля лексики, выполнение в письменном виде упражнений, поиск информации в сети Интернет.

Тема 3 Способы компрессии информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов. Предлоги. Союзы. Предлоги. Союзы.

Содержание темы: Роль предлогов в английском предложении. Аналитическая структура английского повествовательного предложения. Перевод сложноподчиненных предложений. Подчинительные союзы.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Занятия проводятся в лингафонном кабинете и в компьютерных аудиториях с применением следующих образовательных технологий: работа в парах, работа в группах, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование). Обучающиеся выполняют упражнения тестового характера, подготовленные в программе iSpring Suite.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: В качестве самостоятельной работы предполагается работа с программой-тренажёром VCBTutor и Quizlet.com для заучивания и самоконтроля лексики, выполнение в письменном виде упражнений, поиск информации в сети Интернет.

2 семестр

Тема 4 Осуществление научно-исследовательской деятельности с использованием современных методов исследования. Модальные глаголы. Функции глагола to be. Модальные глаголы. Функции глагола to be.

Содержание темы: Модальные глаголы. Особенности модальных глаголов. Can, may, must и их эквиваленты. Should and ought. Shall. Will. Would. Dare. Need. Функции глагола to be: глагол-связка, вспомогательный глагол, эквивалент модального глагола.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Занятия проводятся в лингафонном кабинете и в компьютерных аудиториях с применением следующих образовательных технологий: работа в парах, работа в группах, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование). Обучающиеся выполняют упражнения тестового характера, подготовленные в программе iSpring Suite.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: В качестве самостоятельной работы предполагается работа с программой-тренажёром VCBTutor и Quizlet.com для заучивания и самоконтроля лексики, выполнение в письменном виде упражнений, поиск информации в сети Интернет.

Тема 5 Работа с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка. Функции глагола to have. Функции глагола to do.

Содержание темы: Функции глагола to have: Смысловой глагол, вспомогательный глагол, эквивалент модального глагола. Функции глагола to do: Смысловой глагол, вспомогательный глагол, заместитель смыслового глагола.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Занятия проводятся в лингафонном кабинете и в компьютерных аудиториях с применением следующих образовательных технологий: работа в парах, работа в группах, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование). Обучающиеся выполняют упражнения тестового характера, подготовленные в программе iSpring Suite.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: В качестве самостоятельной работы предполагается работа с программой-тренажёром VCBTutor и Quizlet.com для заучивания и самоконтроля лексики, выполнение в письменном виде упражнений, поиск информации в сети Интернет.

Тема 6 Современные методы и технологии научной коммуникации. Функции неличных глаголов.. Функции неличных глаголов.

Содержание темы: Функции герундия в предложении. Функции причастий в предложении. Функции инфинитива в предложении, инфинитивные обороты. Способы перевода неличных форм глагола на русский язык.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Занятия проводятся в лингафонном кабинете и в компьютерных аудиториях с применением следующих образовательных технологий: работа в парах, работа в группах, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование). Обучающиеся выполняют упражнения тестового характера, подготовленные в программе iSpring Suite.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: В качестве самостоятельной работы предполагается работа с программой-тренажёром VCBTutor и Quizlet.com для заучивания и самоконтроля лексики, выполнение в письменном виде упражнений, поиск информации в сети Интернет.

Тема 7 Научно-исследовательская деятельность с использованием современных методов исследования. Практика перевода научных текстов.

Содержание темы: Требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятые в международной практике. Практика перевода научных текстов.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Занятия проводятся в лингафонном кабинете и в компьютерных аудиториях с применением следующих образовательных технологий: работа в парах, работа в группах.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: В качестве самостоятельной работы предполагается работа по переводу научных текстов профессиональной направленности.

6. Методические указания по организации изучения дисциплины (модуля)

Изучение темы необходимо начать с ознакомления и освоения лексического материала. Сначала необходимо повторить слова, введённые на занятии преподавателем. Далее обучающим предлагается работать с программой-тренажёром VCBTutor для запоминания слов и выражений сначала в режиме самостоятельной работы в направлении с русского языка на английский, а затем с английского на русский. Дальнейшее овладение лексикой происходит в процессе работы с текстами для чтения, материалами для аудирования и в дискуссиях по вопросам изучаемых тем. Обучающиеся имеют возможность ознакомиться с презентациями по темам практических занятий, выполнить задания тестового характера, просмотреть результаты своей работы. Электронная обучающая среда MOODLE даёт возможность работать с материалами занятий самостоятельно, используя домашний компьютер.

Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания,

консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1. Белякова Е. И. Английский для аспирантов : Учебное пособие [Электронный ресурс] : Вузовский учебник , 2020 - 188 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/document?id=357096>

2. Краснощекова Г. А., Нечаева Т. А. English for academic and scientific purposes : Учебники и учебные пособия для вузов [Электронный ресурс] - Ростов-на-Дону|Таганрог : Южный федеральный университет , 2017 - 158 - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=499706

3. Левченко В. В. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК. GENERAL & ACADEMIC ENGLISH (A2–B1). Учебник для вузов [Электронный ресурс] , 2020 - 278 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-general-academic-english-a2-b1-451032>

8.2 Дополнительная литература

1. Гальчук Лариса Михайловна. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : Практикум [Электронный ресурс] : Вузовский учебник , 2016 - 80 - Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=518953>

2. Качалова К. Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : Учебники и учебные пособия для вузов [Электронный ресурс] - Санкт-Петербург : КАРО , 2018 - 608 - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=574452

3. Меняйло В. В., Тулякова Н. А., Чумилкин С. В. АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО. ЛЕКСИКА. DEVELOPING ACADEMIC LITERACY 2-е изд., испр. и доп. Учебное пособие для вузов [Электронный ресурс] , 2020 - 240 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/akademicheskoe-pismo-leksika-developing-academic-literacy-452815>

8.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Национальный корпус русского языка. Параллельный корпус (английский) <https://ruscorpora.ru/new/search-para-en.html>

2. Онлайн словарь МультиТран <https://www.multitrans.com/>

3. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ <http://gramota.ru/>

4. Электронная библиотечная система «РУКОНТ» - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/>
5. Электронная библиотечная система ZNANIUM.COM - Режим доступа: <http://znanium.com/>
6. Электронно-библиотечная система издательства "Юрайт" - Режим доступа: <https://urait.ru/>
7. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>
8. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prilib.ru/>
9. Информационно-справочная система "Консультант Плюс" - Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

Основное оборудование:

- Компьютеры
- Мультимедийный комплект №2 в составе:проектор Casio XJ-M146,экран 180*180,крепление потолочное

Программное обеспечение:

- ABBYY Fine Reader 12 Professional Russian
- ABBYY Lingvo 12 English
- iSpring Suite 6.2 Russian
- Microsoft Office 2010 Standart
- Диалог Nibelung 2.0 Russian